



## **WAND-SCHLAUCHAUFROLLER PSA 25 B1**

DE AT CH

### **WAND-SCHLAUCHAUFROLLER**

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

IT CH

### **AVVOLGITUBO DA PARETE**

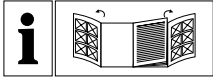
Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza  
Traduzione delle istruzioni originali

FR CH

### **ENROULEUR DE TUYAU MURAL**

Instructions de montage, d'utilisation et  
consignes de sécurité  
Traduction de la notice originale

IAN 376362\_2104



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FR CH

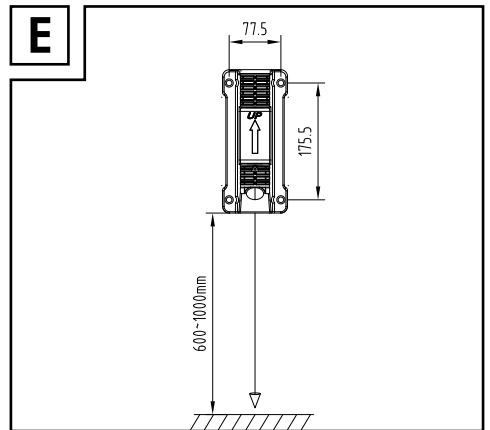
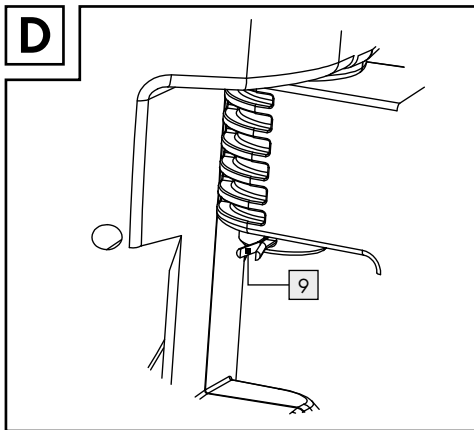
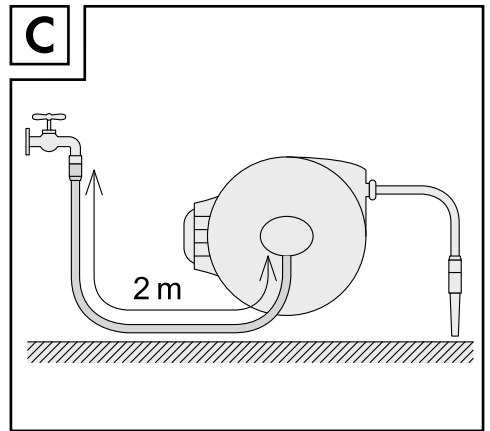
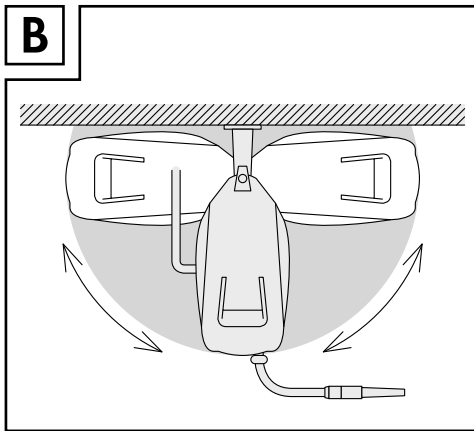
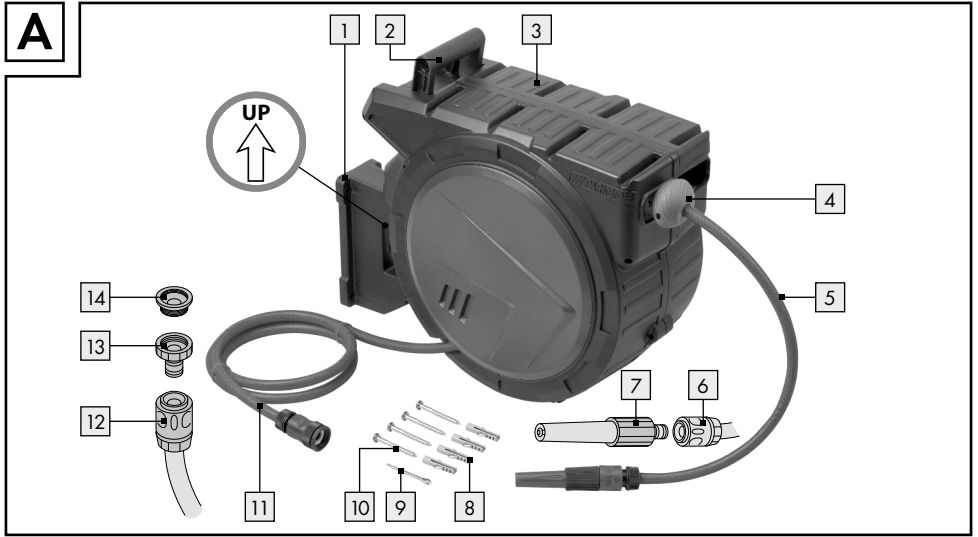
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

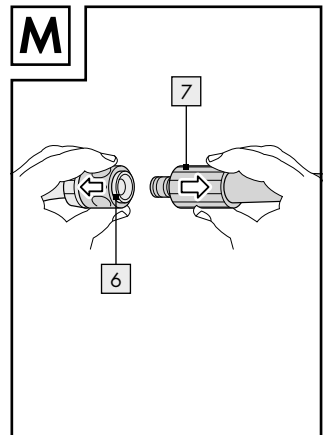
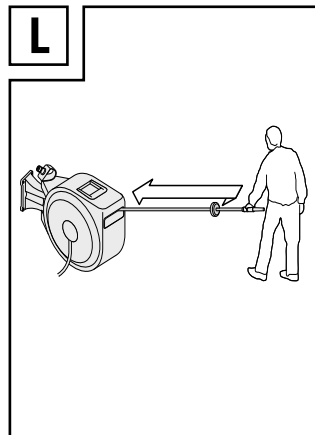
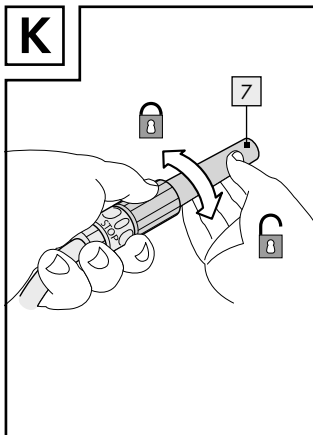
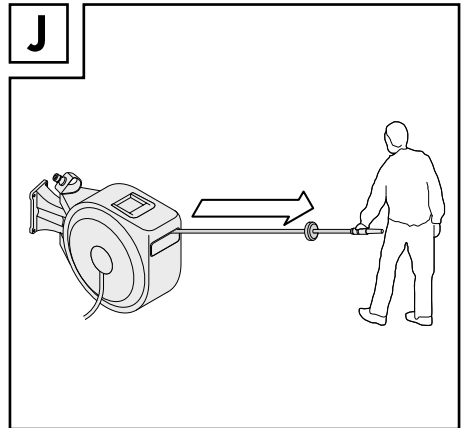
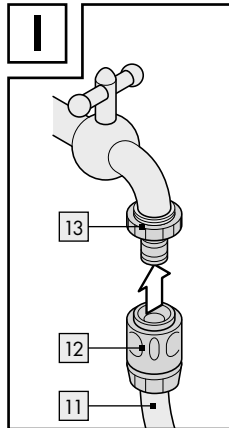
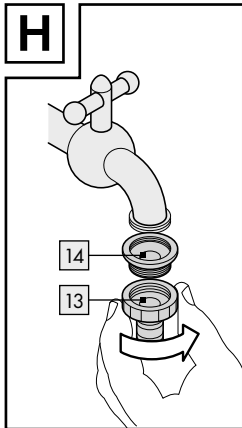
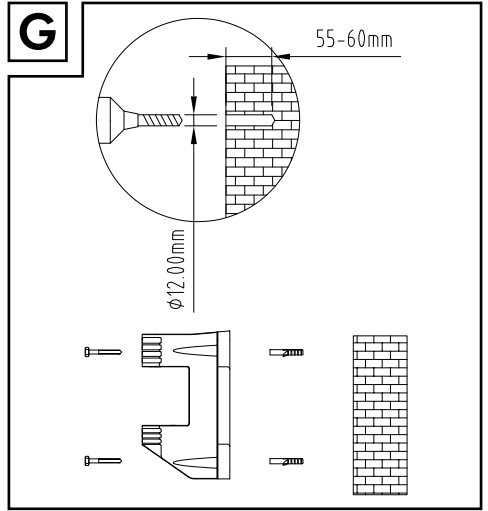
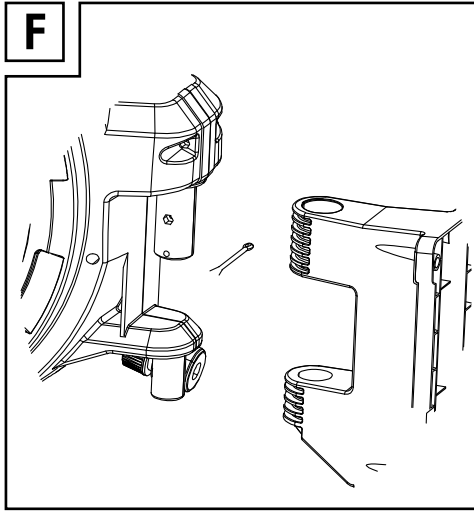
---

IT CH










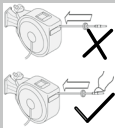
Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	13
IT/CH	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	21






<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite	6
<b>1 Einleitung</b> .....	Seite	6
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite	6
1.2 Teilebeschreibung / Lieferumfang.....	Seite	6
1.3 Technische Daten.....	Seite	7
<b>2 Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	7
<b>3 Vor der Montage</b> .....	Seite	9
3.1 Montageort wählen.....	Seite	9
3.2 Montagematerial auswählen.....	Seite	9
<b>4 Montage</b> .....	Seite	9
4.1 Demontage.....	Seite	10
<b>5 Bedienung</b> .....	Seite	10
5.1 Schlauch ausrollen.....	Seite	10
5.2 Schlauch einrollen.....	Seite	10
5.3 Andere Wasserverbraucher anschließen.....	Seite	11
<b>6 Überwinterung</b> .....	Seite	11
<b>7 Reinigung, Wartung und Lagerung</b> .....	Seite	11
<b>8 Entsorgung</b> .....	Seite	11
<b>9 Garantie und Service</b> .....	Seite	11
<b>Original-EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	29

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Lesen Sie die Montage- und Betriebsanleitung!		UV-beständig.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		TÜV SÜD geprüfte Sicherheit.
	Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!		Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!
	Nicht für Trinkwasser geeignet.		Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien.
	Witterungsbeständig.		Lassen Sie den Schlauch nicht von allein zurückschnellen. Führen Sie ihn vorsichtig in das Gehäuse zurück.

## Wand-Schlauchaufroller

### 1 Einleitung

 Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Montage-/ Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Montage-/ Betriebsanleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Diese Anleitung enthält wichtige Montage-, Einstell- und Pflegeinformationen. Bewahren Sie die Montage-/ Betriebsanleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

#### 1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Schlauchaufroller, der ausschließlich als Schlauchtrommel in einer geschlossenen Schlauchbox mit Aufrollautomatik konzipiert ist. An den Bewässerungsschlauch können

außer der Spritzdüse auch andere Wasserverbraucher angeschlossen werden, z. B. Rasensprenger, Bewässerungssysteme und Hochdruckreiniger.

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

#### 1.2 Teilebeschreibung / Lieferumfang

- |   |  |
|---|--|
| 1 | 1 Wandhalterung                                |
| 2 | 1 Tragegriff                                   |
| 3 | 1 Schlauchbox                                  |
| 4 | 1 Endanschlag                                  |
| 5 | 1 Bewässerungsschlauch                         |
| 6 | 1 Schlauchstück mit Wasserstopp für Spritzdüse |
| 7 | 1 Spritzdüse                                   |
| 8 | 4 Dübel (12 x 50 mm)                           |

- 9 1 Splint
- 10 4 Schrauben (8 x 70 mm)
- 11 1 Anschlussschlauch
- 12 1 Schlauchstück für Wasserhahn
- 13 1 Hahnstück
- 14 1 Reduzierstück

Montage- und Betriebsanleitung

### 1.3 Technische Daten

#### Schlauchbox mit Wandhalterung

Abmessungen (B x H x T):	ca. 47,5 cm x 24,1 cm x 41,7 cm
Gewicht:	ca. 9,5 kg (leer) ca. 12,3 kg (mit Wasser im Schlauch)
Schwenkbereich:	horizontal 180°
Material:	Kunststoff, witterungsbeständig
Hahnanschluss:	1" (33,3 mm)
Reduzierstück:	¾" (26,5 mm)

#### Schläuche

Länge	
Bewässerungsschlauch:	25 m
Anschlussschlauch:	2 m
Durchmesser:	15,5 mm (außen) 11,3 mm (innen)
Arbeitsdruck:	max. 10 bar (Schlauch) max. 8 bar (Armaturen)
Material:	PVC-Gewebes Schlauch


#### Montagematerial

Schrauben:	8 x 70 mm
Dübel:	12 x 50 mm

## 2 Sicherheitshinweise

**⚠️ WARNUNG!** LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN!

**BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!**

-  **⚠️ WARNUNG!**  
**LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen und die Reinigung / Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Produkt während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder während der Montage fern. Zu diesem Produkt gehören Schrauben und andere Kleinteile. Diese können zur Erstickung führen, wenn sie verschluckt oder eingeatmet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie oder Teilen der Verpackung spielen, andernfalls können sie sich beim Spielen darin verfangen oder Teile verschlucken und ersticken.
- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Stromleitung beschädigen.
- **Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen.**

- **Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere.**
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind.
- Kontrollieren Sie den Wasserdruck ordnungsgemäß, um zu verhindern, dass Wasser mit hohem Druck entweicht und zu Verletzungen führt. Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere.
- **Trinken Sie niemals das Wasser, das Sie mit dem Produkt transportieren. Das Produkt ist nicht für Trinkwasser geeignet. Das Produkt ist zum Befördern von Wasser aus ortsfesten Installationen vorgesehen. Andere Flüssigkeiten dürfen damit nicht befördert werden.**
- Verlegen Sie den ausgerollten Schlauch nur flach auf dem Boden. Vermeiden Sie hochstehende Schlaufen. Schlaufen sind Stolperfallen und können zu Unfällen führen.
- Lassen Sie den Schlauch nicht von allein zurückschnellen. Führen Sie ihn vorsichtig in das Gehäuse zurück.
- Lassen Sie den Schlauch nicht los, wenn die automatische Stoppfunktion nicht eingerastet ist.
- **Rutschgefahr!** Wenn der Boden nass ist, können Sie auf dem Boden ausrutschen und sich verletzen. Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Produkts möglichst trocken gehalten wird.
- **Drehen Sie den Wasserhahn zu, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.**
- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Kabel, Leitungen und Wasserrohre beschädigen. Suchen Sie den Montageort vor dem Bohren mit einem Leitungssucher ab.
- Um Frostschäden zu vermeiden, demontieren Sie das Produkt im Winter von der Wand und lagern Sie es trocken.
- Führen Sie den Schlauch nicht um Ecken oder Kanten und nicht an spitzen oder scharfkantigen Gegenständen entlang. Die entstehenden Beschädigungen können zu Undichtigkeit führen.
- Verlegen Sie den Schlauch nicht in Bereichen, die von Fahrzeugen befahren werden. Das Überfahren kann den Schlauch zum Platzen bringen.



- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Produkts. Die Federn sind vorgespannt, diese können zurückschnellen.
- Entfernen Sie keine Schrauben aus Teilen des Gehäuses.
- Achten Sie darauf, dass sich der Schlauch nicht selbst zurückwickelt. Dieses kann zu Beschädigungen führen.
- Verschließen Sie die Schlauchöffnung während des Gebrauchs nicht mit Ihren Fingern oder mit Gegenständen.
- Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

### **3 Vor der Montage**

- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Kabel, Leitungen und Wasserrohre beschädigen. Suchen Sie den Montageort vor dem Bohren mit einem Leitungssucher ab.
- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Abb. A).
- Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht.

### **3.1 Montageort wählen**

- Wählen Sie einen stabilen, tragfähigen Montageort.
- Beachten Sie das Gewicht des Produkts inkl. Wasser im Schlauch (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Wählen Sie einen Montageort, an dem der gesamte Schwenkbereich der Schlauchbox **3** von 180° genutzt werden kann (siehe Abb. B).
- Bemessen Sie den Abstand zum Wasserhahn so, dass der Anschluss Schlauch **11** frei durchhängend angeschlossen werden kann (siehe Abb. C).

### **3.2 Montagematerial auswählen**

- Für die Montage an einer Beton- oder Backsteinwand, verwenden Sie die beiliegenden Schrauben **10** und Dübel **8** (siehe Abb. G). Diese sind ausschließlich für Beton- oder Backsteinwände geeignet.
- Zum Eindrehen der Schrauben **10** ist ein Schraubenschlüssel mit einer Schlüsselweite von 13 mm erforderlich. Dieser ist nicht im Lieferumfang enthalten.
- Für die Montage an anderen Materialien oder Putzstärken über 10mm verwenden Sie geeignete Schrauben und Dübel. Erkundigen Sie sich im Fachhandel nach den für die jeweilige Wandbeschaffenheit geeigneten Dübeln und Schrauben.

### **4 Montage**

- Zeichnen Sie die Bohrlöcher in der vorgegebenen Höhe an und bohren Sie vier Löcher (siehe Abb. E).
- Stecken Sie die Dübel **8** in die gebohrten Löcher.
- Montieren Sie die Wandhalterung **1** mit Hilfe der Schrauben **10**. Die Wandhalterung **1** muss vertikal angebracht werden. Achten Sie darauf, dass Sie die Wandhalterung **1** in Pfeilrichtung anbringen (Pfeil muss nach oben zeigen). An

- Betonwänden und Mauerwerk, folgen Sie Abbildung G.
- Hängen Sie die Schlauchbox **3** in die Wandhalterung **1** ein (siehe Abb. F). Halten Sie die Schlauchbox **3** am Tragegriff **2**. Führen Sie die Schlauchbox **3** in die Wandhalterung **1**, bis die Achslöcher deckungsgleich sind. Sichern Sie die Schlauch- und Wandhalterung mit dem mitgelieferten Splint **9** (siehe Abb. D). Das Umbiegen der offenen Enden des Splintes **9** verhindert, dass sich der Splint **9** wieder löst.
  - Schließen Sie das Hahnstück **13** an den Wasserhahn an (siehe Abb. H). Je nach Größe des Anschlussgewindes des Wasserhahns, drehen Sie das Reduzierstück **14** in das Hahnstück **13**.
  - Schließen Sie das Schlauchstück für den Wasserhahn **12** und den Anschluss Schlauch **11** am Hahnstück an (siehe Abb. I). Achten Sie darauf, dass dieses hörbar einrastet.
  - Schließen Sie die Spritzdüse **7** an das Schlauchstück mit Wasserstop **6** an. Achten Sie darauf, dass dieses hörbar einrastet. Achten Sie darauf, dass die Spritzdüse **7** geschlossen ist (siehe Abb. K).

Das Produkt ist betriebsbereit.

## 4.1 Demontage

- Gehen Sie zur Demontage jeweils in umgekehrter Reihenfolge zur Montage vor.

# 5 Bedienung

## 5.1 Schlauch ausrollen

- Ziehen Sie den Bewässerungsschlauch **5** auf die gewünschte Länge aus der Schlauchbox **3** heraus (siehe Abb. J).
- Lassen Sie den Zug nach. Der Bewässerungsschlauch **5** fährt kurz zurück, bis er von der Rückholsperre gehalten wird.
- Öffnen Sie den Wasserhahn. Achten Sie darauf, dass die Spritzdüse **7** geschlossen ist.

- Öffnen Sie die Spritzdüse **7**, indem Sie diese nach rechts drehen (siehe Abb. K).
- Die rote Markierung am Schlauch signalisiert das baldige Schlauchende. Der Schlauch kann ab hier nur noch wenige Zentimeter heraus gezogen werden.

## 5.2 Schlauch einrollen

- **Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!** Ein ungeführter Bewässerungsschlauch kann durch die Federkraft der Aufrollautomatik herumgeschleudert werden und Verletzungen und Sachbeschädigungen verursachen.
- Führen Sie den Bewässerungsschlauch grundsätzlich immer mit der Hand. Achten Sie darauf, dass sich beim Einrollen keine weiteren Personen in der Nähe befinden.
- Greifen Sie niemals in das Innere des Gehäuses.
- Schließen Sie die Spritzdüse **7**, indem Sie diese nach links drehen (siehe Abb. K).
- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Öffnen Sie die Spritzdüse **7**, um den Wasserdruck abzulassen. Drehen Sie die Spritzdüse **7** dazu nach rechts. Schließen Sie die Spritzdüse **7** anschließend wieder, indem Sie diese nach links drehen.
- Fassen Sie den Bewässerungsschlauch **5** an der Spritzdüse **7** an. Ziehen Sie kurz am Bewässerungsschlauch **5**, um die Rückholsperre zu lösen. Führen Sie den Bewässerungsschlauch **5** mit der Hand, während er sich automatisch bis zum Endanschlag **4** in die Schlauchbox **3** einrollt (siehe Abb. L).
- Schwenken Sie die Schlauchbox **3** platzsparend an die Wand (siehe Abb. B).

## 5.3 Andere Wasserverbraucher anschließen

- Um andere Wasserverbraucher anzuschließen, entfernen Sie die Spritzdüse [7] vom Schlauchstück mit Wasserstopp [6] (siehe Abb. M). Ziehen Sie dazu das Schlauchstück mit Wasserstopp [6] soweit zurück, dass Sie die Spritzdüse [7] abkoppeln können.
- Der im Schlauchstück integrierte Wasserstopp verhindert dabei das Nachfließen von Wasser.
- Schließen Sie nun einen anderen Wasserverbraucher an das Schlauchstück mit Wasserstopp [6] an. Achten Sie darauf, dass dieses hörbar einrastet.

## 6 Überwinterung

Schützen Sie das Produkt vor Frost. Das gefrierende Restwasser im Schlauch dehnt sich aus und kann zu Schäden führen.

- Trennen Sie den Anschluss Schlauch [11] vom Wasserhahn. Ziehen Sie dazu das Schlauchstück [12] soweit zurück, dass Sie das Hahnstück [13] abkoppeln können.
- Entleeren Sie den Anschluss Schlauch vollständig. Vergewissern Sie sich, dass auch der Bewässerungsschlauch [5] entleert wurde.
- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.
- Entfernen Sie zuerst den Splint [9] aus der Wandhalterung [1]. Biegen Sie dazu die beiden umgebogenen Enden des Splints [9] gerade und ziehen ihn heraus.
- Nehmen Sie die Schlauchbox [3] von der Wandhalterung [1] ab (siehe Abb. D).
- Lagern Sie die Schlauchbox frostfrei.

## 7 Reinigung, Wartung und Lagerung

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte

Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

- Rollen Sie nach jeder Benutzung den Bewässerungsschlauch [5] bis zum Endanschlag [4] ein, um die Rückholfeder zu entlasten.
- Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Schläuche auf Risse, Sprödigkeit und andere Verschleißerscheinungen.
- Alle Teile müssen vor der Lagerung vollkommen trocken sein.
- Bewahren Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

## 8 Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## 9 Garantie und Service

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonnut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

### **Kundenservice**

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

DEUTSCHLAND

Tel.: 0202 24750 430 / 431 / 432

(Gesprächskosten entsprechend dem  
Festnetztarif Ihres Telefonanbieters)

Tel.: +800 34 99 67 53 (aus dem Ausland)








E-Mail: [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

**IAN 376362\_2104**

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 376362\_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.


<b>Légende des pictogrammes utilisés</b> .....	Page 14
<b>1 Introduction</b> .....	Page 14
1.1 Utilisation conforme.....	Page 14
1.2 Description des pièces / contenu de la livraison.....	Page 14
1.3 Caractéristiques techniques.....	Page 15
<b>2 Consignes de sécurité</b> .....	Page 15
<b>3 Avant le montage</b> .....	Page 17
3.1 Sélection du lieu de montage.....	Page 17
3.2 Sélection du matériel de montage.....	Page 17
<b>4 Montage</b> .....	Page 17
4.1 Démontage.....	Page 18
<b>5 Utilisation</b> .....	Page 18
5.1 Dérouler le tuyau.....	Page 18
5.2 Enrouler le tuyau.....	Page 18
5.3 Brancher d'autres dispositifs consommateurs d'eau.....	Page 18
<b>6 Hivernage</b> .....	Page 19
<b>7 Nettoyage, maintenance et stockage</b> .....	Page 19
<b>8 Mise au rebut</b> .....	Page 19
<b>9 Garantie et service</b> .....	Page 19
<b>Déclaration de conformité UE d'origine</b> .....	Page 29

## Légende des pictogrammes utilisés

	Lisez la notice de montage et d'utilisation !		Résistant aux UV.
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Sécurité contrôlée TÜV SÜD.
	Danger de mort et d'accident pour les enfants en bas âge et les enfants !		Mettez l'emballage et le produit au rebut en respectant l'environnement !
	Ne convient pas à l'eau potable.		Le produit répond aux directives européennes appliquées spécifiquement pour ce type de produit.
	Résistant aux intempéries.		Ne pas laisser le tuyau se rembobiner tout seul. Vous devez le guider prudemment dans le boîtier.

## Enrouleur de tuyau mural

### 1 Introduction

 Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de qualité. La notice de montage/d'utilisation fait partie intégrante de ce produit. Avant d'effectuer l'installation, veuillez lire entièrement cette notice de montage/d'utilisation et en respecter les instructions. Cette notice contient des informations essentielles concernant le montage, le réglage et l'entretien du produit. Conservez donc précieusement la notice de montage/d'utilisation et remettez-la aux éventuels propriétaires ultérieurs du produit.

#### 1.1 Utilisation conforme

Ce produit est un enrouleur de tuyau, exclusivement conçu comme un tambour de tuyau situé dans un boîtier de tuyau fermé avec enrouleur automatique.

Outre la buse de vaporisation, d'autres dispositifs consommateurs d'eau peuvent être connectés au tuyau d'arrosage, par ex. arroseurs, systèmes d'arrosage et nettoyeurs haute pression. Le produit est exclusivement destiné à l'usage privé et ne convient pas à une utilisation professionnelle. Utilisez uniquement le produit comme décrit dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels, voire corporels. Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages occasionnés par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

#### 1.2 Description des pièces / contenu de la livraison

- 1 1 fixation murale
- 2 1 poignée de transport
- 3 1 boîtier de tuyau
- 4 1 butée
- 5 1 tuyau d'arrosage

- 6 1 pièce de tuyau avec arrêt d'eau pour la buse de vaporisation
- 7 1 buse de vaporisation
- 8 4 chevilles (12 x 50 mm)
- 9 1 goupille
- 10 4 vis (8 x 70 mm)
- 11 1 flexible de raccordement
- 12 1 pièce de tuyau pour robinet
- 13 1 pièce de robinet
- 14 1 réducteur

Notice de montage et d'utilisation

### 1.3 Caractéristiques techniques

#### Boîtier de tuyau avec fixation murale

Dimensions (l x H x P) :	env. 47,5 cm x 24,1 cm x 41,7 cm
Poids :	env. 9,5 kg (vide) env. 12,3 kg (avec de l'eau dans le tuyau)
Plage de pivotement :	180° à l'horizontale
Matériau :	plastique, résistant aux intempéries
Raccord de robinet :	1» (33,3 mm)
Réducteur :	¾» (26,5 mm)

#### Tuyaux


Longueur	25 m
Tuyau d'arrosage :	2 m
Flexible de raccordement :	2 m
Diamètre :	15,5 mm (extérieur) 11,3 mm (intérieur)
Pression de service :	max. 10 bars (tuyau) max. 8 bars (robinetterie)
Matériau :	flexible en tissu PVC

#### Matériel de montage

Vis :	8 x 70 mm
Chevilles :	12 x 50 mm

## 2 Consignes de sécurité

**⚠ AVERTISSEMENT !** LISEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS. CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !

-  **⚠ AVERTISSEMENT !**  
**DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !**  
Les enfants ne doivent pas se servir du produit comme d'un jouet. Le nettoyage / l'entretien ne doit pas être effectué par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas le produit utilisé sans surveillance.
- Durant le montage, tenez toujours les enfants éloignés du produit. Ce produit comprend quelques vis et autres pièces de petite taille. Celles-ci peuvent présenter un danger d'asphyxie lorsqu'elles sont avalées ou inhalées.
- Ne laissez pas des enfants jouer avec le film d'emballage ou avec des éléments de l'emballage, ils

peuvent autrement s'y empêtrer ou avaler des éléments et s'étouffer.

- Lors du montage, veillez à ne pas endommager de ligne électrique.
- **N'orientez jamais le jet d'eau vers des équipements électriques.**
- **N'orientez jamais le jet d'eau vers d'autres personnes ou des animaux.**
- Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées.
- Contrôlez correctement la pression d'eau pour empêcher que de l'eau ne s'échappe sous haute pression et entraîne des blessures. Ne pas orienter le jet d'eau vers des personnes ou des animaux.
- **Ne buvez jamais de l'eau transportée par le biais du produit. Ce produit ne convient pas à la consommation d'eau potable. Le produit est destiné au transport d'eau à partir d'installations fixes. Aucun autre liquide ne doit être transporté par ce moyen.**
- Posez uniquement à plat sur le sol le tuyau déroulé. Évitez la formation de boucles en hauteur. Les boucles entraînent un risque

de trébuchement et peuvent provoquer des accidents.

- Ne pas laisser le tuyau se rembobiner tout seul. Vous devez le guider prudemment dans le boîtier.
- Ne pas relâcher le tuyau si la fonction d'arrêt automatique n'est pas enclenchée.
- **Risque de glisse !** Lorsque le sol est mouillé, vous pouvez glisser par terre et vous blesser. Veiller à ce que le sol autour du produit soit le plus sec possible.
- **Fermez le robinet lorsque vous n'utilisez pas le produit.**
- Veillez à ne pas endommager de câbles, canalisations et conduites d'eau lors du montage. Utilisez un détecteur de câbles électriques avant d'effectuer des travaux de perçage sur le lieu de montage.
- Pour éviter les dommages dus au gel en hiver, enlevez le produit du mur et le ranger dans un endroit sec.
- Ne pas faire parcourir le tuyau sur des coins ou des angles, et sur des objets pointus ou tranchants. Les dommages en résultant peuvent entraîner des fuites.
- Ne pas placer le tuyau dans des endroits où circulent des véhicules.



La circulation d'un véhicule sur le tuyau peut le faire éclater.

- N'ouvrez pas le boîtier du produit. Les ressorts sont pré-tendus et peuvent jaillir.
- Ne pas enlever les vis des composants du boîtier.
- Toujours veiller à ce que le tuyau ne se rembobine pas tout seul. Des dommages matériels peuvent en résulter.
- Pendant l'utilisation, ne pas fermer l'orifice du tuyau avec les doigts ou avec des objets.
- Le montage doit uniquement être entrepris par des personnes qualifiées.
- N'utilisez plus le produit lorsque des éléments en plastique présentent des fentes et fissures, ou qu'ils ont été déformés. Remplacez uniquement les composants endommagés par des pièces de rechange d'origine adaptées.

### **3 Avant le montage**

- Veillez à ne pas endommager de câbles, canalisations et conduites d'eau lors du montage. Utilisez un détecteur de câbles électriques avant d'effectuer des travaux de perçage sur le lieu de montage.
- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez si la livraison est complète (voir ill. A).
- Vérifiez si le produit ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le produit.

### **3.1 Sélection du lieu de montage**

- Sélectionnez un lieu de montage stable et solide.
- Restez attentif au poids du produit, incluant l'eau présente dans le tuyau (voir chapitre « Caractéristiques techniques »).
- Choisissez un lieu de montage où toute la plage de pivotement à 180° du boîtier de tuyau [3] peut être utilisée (voir ill. B).
- Mesurez la distance avec le robinet d'eau de manière à permettre au flexible de raccordement [11] d'être connecté en étant suspendu librement (voir ill. C).

### **3.2 Sélection du matériel de montage**

- Pour un montage sur un mur en béton ou en brique, utilisez les vis [10] et chevilles [8] fournies (voir ill. G). Ces éléments sont exclusivement conçus pour les murs en béton ou brique.
- Pour le serrage des vis [10], vous devez utiliser une clé à ouverture de 13 mm. Cet outil n'est pas fourni.
- Pour un montage à d'autres matériaux ou enduits d'une épaisseur supérieure à 10 mm, utilisez des vis et chevilles appropriées. Renseignez-vous dans le commerce pour trouver les chevilles et vis adaptées à votre mur.

## **4 Montage**

- Marquez les trous à percer à la hauteur prévue et percez quatre trous (voir ill. E).
- Introduisez les chevilles [8] dans les trous percés.
- Montez la fixation murale [1] à l'aide des vis [10]. La fixation murale [1] doit être montée à la verticale. Veillez à placer la fixation murale [1] dans le sens de la flèche (la flèche doit être orientée vers le haut). Pour les murs en béton et la maçonnerie, veuillez vous reporter à l'illustration G.
- Accrochez le boîtier de tuyau [3] dans la fixation murale [1] (voir ill. F). Tenez le boîtier de tuyau [3] par sa poignée de transport [2]. Introduisez le boîtier de tuyau [3] dans la fixation murale [1], jusqu'à permettre aux alésages d'avoir la

même couverture. Sécurisez la fixation murale et du tuyau avec la goupille fournie [9] (voir ill. D). La pliure des extrémités ouvertes de la goupille [9] empêche la goupille [9] de se détacher d'elle-même.

- Connectez la pièce de robinet [13] au robinet (voir ill. H). Selon la taille du filet de raccordement du robinet, vissez le réducteur [14] à la pièce de robinet [13].
- Connectez la pièce de tuyau pour robinet [12] et le flexible de raccordement [11] à la pièce de robinet (voir ill. I). Veillez à enclencher ces éléments jusqu'à entendre un clic.
- Connectez la buse de vaporisation [7] à la pièce de tuyau avec arrêt d'eau [6]. Veillez à enclencher ces éléments jusqu'à entendre un clic. Veillez à la fermeture de la buse de vaporisation [7] (voir ill. K).

Le produit est maintenant prêt à fonctionner.

## 4.1 Démontage

- Procédez au démontage du produit dans l'ordre inverse du montage.

## 5 Utilisation

### 5.1 Dérouler le tuyau

- Tirez le tuyau d'arrosage [5] du boîtier de tuyau [3] à la longueur souhaitée (voir ill. J).
- Relâchez la traction. Le tuyau d'arrosage [5] se rembobine légèrement, jusqu'à être bloqué par le dispositif anti-retour.
- Ouvrez le robinet d'eau. Veillez à la fermeture de la buse de vaporisation [7].
- Ouvrez la buse de vaporisation [7] en la tournant vers la droite (voir ill. K).
- La marque rouge sur le tuyau indique l'arrivée à l'extrémité du tuyau. À partir de cette marque, le tuyau peut encore être tiré sur quelques cm.

### 5.2 Enrouler le tuyau

#### ■ Risque de blessures et de dommages !

- Un tuyau d'arrosage mal engagé peut être projeté par la force du ressort de l'enrouleur automatique et causer des blessures et des dommages matériels.
- Pour cette raison, dirigez toujours le tuyau d'arrosage à la main. Veillez à ce qu'aucune autre personne ne se trouve à proximité lorsque vous enroulez le dispositif.
- Ne jamais passer la main à l'intérieur du boîtier.
- Fermez la buse de vaporisation [7] en la tournant vers la gauche (voir ill. K).
- Fermez le robinet d'eau.
- Ouvrez la buse de vaporisation [7] pour laisser s'échapper la pression d'eau. Pour ce faire, tournez la buse de vaporisation [7] vers la droite. Refermez ensuite la buse de vaporisation [7] en la tournant vers la gauche.
- Prenez en main le tuyau d'arrosage [5] au niveau de la buse de vaporisation [7]. Tirez brièvement sur le tuyau d'arrosage [5] pour déclencher le dispositif anti-retour. Guidez le tuyau d'arrosage [5] à la main, tandis qu'il s'enroule automatiquement dans le boîtier de tuyau [3] jusqu'à la butée [4] (voir ill. L).
- Pour gagner de la place, faites pivoter le boîtier de tuyau [3] contre le mur (voir ill. B).

### 5.3 Brancher d'autres dispositifs consommateurs d'eau

- Pour brancher d'autres dispositifs consommateurs d'eau, retirez la buse de pulvérisation [7] de la pièce de tuyau avec arrêt d'eau [6] (voir ill. M). Pour ce faire, retirez la pièce de tuyau avec arrêt d'eau [6] jusqu'à pouvoir détacher la buse de pulvérisation [7].
- Le dispositif d'arrêt d'eau intégré à la pièce de tuyau empêche l'eau de continuer à s'écouler.
- À présent, connectez un autre dispositif consommateur d'eau à la pièce de tuyau avec arrêt d'eau [6]. Veillez à enclencher ces éléments jusqu'à entendre un clic.

## 6 Hivernage

Protégez le produit du gel. L'eau résiduelle gelée du tuyau augmente son volume et peut entraîner des dommages.

- Débranchez le flexible de raccordement [11] du robinet d'eau. Pour ce faire, retirez la pièce de tuyau [12] jusqu'à pouvoir détacher la pièce de robinet [13].
- Videz entièrement le flexible de raccordement. Assurez-vous que le tuyau d'arrosage [5] a également été vidé.
- Laissez sécher toutes les pièces entièrement.
- Retirez tout d'abord la goupille [9] du support mural [1]. Pour ce faire, redressez les deux extrémités courbées de la goupille [9] et retirez-la.
- Retirez le boîtier de tuyau [3] de la fixation murale [1] (voir ill. D).
- Stockez le boîtier de tuyau à l'abri du gel.

## 7 Nettoyage, maintenance et stockage

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Vous risqueriez d'endommager les surfaces.
- Après chaque utilisation, enroulez le tuyau d'arrosage [5] jusqu'à la butée [4], afin de soulager le ressort de maintien.
- Nettoyez tous les composants avec un chiffon humide.
- Vérifiez régulièrement les tuyaux pour constater la présence de fissures, de fragilités et d'autres signes d'usure.
- Avant stockage, toutes les pièces doivent être entièrement sèches.
- Toujours conserver le produit en lieu sec.
- Protégez le produit des rayons solaires directs.
- Rangez le produit hors de portée des enfants, de façon hermétiquement fermée, et à une température de stockage située entre 5 °C et 20 °C (température ambiante).

## 8 Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut du produit usagé.

## 9 Garantie et service

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## **Service client**

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

ALLEMAGNE

Tél. : 0202 24750 430 / 431 / 432

(frais d'appel selon le tarif du réseau fixe  
de votre fournisseur téléphonique)

Tél. : +800 34 99 67 53 (depuis l'étranger)

E-mail : meister-service@conmetallmeister.de

**IAN 376362\_2104**

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de  
caisse et le numéro d'article (IAN 376362\_2104)  
comme preuve d'achat.


<b>Legenda dei pittogrammi utilizzati</b> .....	Pagina 22
<b>1 Introduzione</b> .....	Pagina 22
1.1 Utilizzo conforme alla destinazione d'uso .....	Pagina 22
1.2 Descrizione dei componenti / contenuto della fornitura .....	Pagina 22
1.3 Specifiche tecniche .....	Pagina 23
<b>2 Avvertenze di sicurezza</b> .....	Pagina 23
<b>3 Prima del montaggio</b> .....	Pagina 25
3.1 Scegliere la sede di montaggio .....	Pagina 25
3.2 Selezionare il materiale di montaggio.....	Pagina 25
<b>4 Montaggio</b> .....	Pagina 25
4.1 Smontaggio .....	Pagina 26
<b>5 Utilizzo</b> .....	Pagina 26
5.1 Srotolare il tubo flessibile .....	Pagina 26
5.2 Riavvolgere il tubo flessibile .....	Pagina 26
5.3 Collegare altri dispositivi per l'utilizzo dell'acqua.....	Pagina 26
<b>6 Svernamento</b> .....	Pagina 27
<b>7 Pulizia, manutenzione e conservazione</b> .....	Pagina 27
<b>8 Smaltimento</b> .....	Pagina 27
<b>9 Garanzia e assistenza</b> .....	Pagina 27
<b>Originale-Dichiarazione di conformità UE</b> .....	Pagina 29

## Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere le istruzioni per il montaggio e l'uso!		Resistente ai raggi UV.
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!		Sicurezza certificata TÜV SÜD.
	Pericolo di morte e di incidente per neonati e bambini!		Smaltire l'imballaggio e il prodotto in modo ecocompatibile!
	Non indicato per acqua potabile.		Il prodotto è conforme alle direttive europee vigenti per questa tipologia di prodotto.
	Resistente alle intemperie.		Non fare riavvolgere il tubo flessibile in modo autonomo. Farlo ritirare con cautela all'interno dell'alloggiamento.

## Avvolgitubo da parete

### 1 Introduzione

 Congratulazioni per l'acquisto di questo nuovo prodotto. Con questo acquisto avete scelto un prodotto di qualità. Le istruzioni per il montaggio e l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Leggere le istruzioni per il montaggio e l'uso prima dell'installazione e seguirne le indicazioni. Le istruzioni contengono informazioni in merito al montaggio, all'installazione e alla cura del prodotto. Conservare quindi le istruzioni per il montaggio e l'uso e cederle ad un eventuale successivo proprietario insieme al prodotto.

#### 1.1 Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è un avvolgitore per tubi flessibili concepito esclusivamente come bobina in una puleggia chiusa con dispositivo di riavvolgimento automatico. Al tubo flessibile di irrigazione è possibile

attaccare oltre all'ugello anche altri dispositivi per l'utilizzo dell'acqua, ad es. irrigatori da giardino, sistemi di irrigazione e pulitori ad alta pressione. Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambito privato e non commerciale. Utilizzare il prodotto soltanto come descritto nelle istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro uso è da considerarsi non conforme e può provocare danni materiali o persino lesioni a persone. Il produttore o il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso non conforme o scorretto.

#### 1.2 Descrizione dei componenti / contenuto della fornitura

- 1 1 supporto a parete
- 2 1 manico
- 3 1 puleggia
- 4 1 finecorsa
- 5 1 tubo flessibile di irrigazione
- 6 1 elemento tubo flessibile con dispositivo di arresto acqua per l'ugello
- 7 1 ugello
- 8 4 tasselli (12 x 50 mm)

- 9 1 coppiglia
- 10 4 viti (8 x 70 mm)
- 11 1 tubo flessibile di collegamento
- 12 1 elemento tubo flessibile per rubinetto
- 13 1 elemento rubinetto
- 14 1 riduttore

Manuale per il montaggio e l'uso

### 1.3 Specifiche tecniche

#### Puleggia con supporto a parete

Dimensioni (L x A x P): ca. 47,5 cm x 24,1 cm x 41,7 cm

Peso: ca. 9,5 kg (vuoto)  
ca. 12,3 kg (con acqua nel tubo flessibile)

Area di oscillazione: orizzontale 180°

Materiale: plastica, resistente alle intemperie

Attacco rubinetto: 1" (33,3 mm)

Riduttore: 3/4" (26,5 mm)

#### Tubi

Lunghezza tubo flessibile di irrigazione: 25 m

tubo flessibile di collegamento: 2 m

Diametro: 15,5 mm (esterno)  
11,3 mm (interno)

Pressione di lavoro: max. 10 bar (tubo flessibile)  
max. 8 bar (rubinetterie)

Materiale: tubo flessibile in tessuto PVC

#### Materiale di montaggio


Viti: 8 x 70 mm

Tasselli: 12 x 50 mm

## 2 Avvertenze di sicurezza

**⚠ ATTENZIONE!** LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI E GLI AVVISI DI SICUREZZA.

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!

-  **⚠ ATTENZIONE!** **PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!** I bambini non devono giocare con il prodotto e la pulizia / manutenzione eseguibili dall'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non lasciare il prodotto incustodito durante il funzionamento.
- Durante il montaggio tenere i bambini lontani dal luogo di lavoro. Di questo prodotto fanno parte viti e altri componenti piccoli. Questi possono causare soffocamento se vengono ingeriti o inalati.
- Non far giocare i bambini con la pellicola o i componenti dell'imballaggio, altrimenti essi possono rimanere incastrati durante il

gioco oppure ingerire parti e soffocare.

- Assicurarsi che durante il montaggio non venga danneggiato nessun condotto della corrente elettrica.
- **Non dirigere mai il getto d'acqua verso apparecchiature elettriche.**
- **Non indirizzare mai il getto d'acqua su persone o animali.**
- Assicurarsi che tutti i componenti siano integri e montati correttamente.
- Controllare regolarmente la pressione dell'acqua al fine di impedire che l'acqua a elevata pressione fuoriesca causando lesioni. Non dirigere il getto d'acqua verso persone o animali.
- **Non bere mai l'acqua che viene trasportata con il prodotto. Il prodotto non è adatto per l'acqua potabile. Il prodotto serve per trasferire acqua da installazioni fisse in sede. Con esso non devono essere trasferiti altri fluidi.**
- Posizionare il tubo flessibile srotolato solo in modo aderente al pavimento. Evitare che il tubo flessibile resti sollevato creando

delle anse. Le anse sono punti di inciampo e possono causare incidenti.

- Non fare riavvolgere il tubo flessibile in modo autonomo. Farlo ritirare con cautela all'interno dell'alloggiamento.
- Non lasciare il tubo flessibile se la funzione di arresto automatico non è inserita.
- **Pericolo di scivolamento!**  
Se il pavimento è bagnato sussiste il rischio di scivolare e ferirsi. Assicurarsi che il pavimento vicino al prodotto sia mantenuto asciutto il più possibile.
- **Chiudere il rubinetto dell'acqua quando il prodotto non è in uso.**
- Assicurarsi che durante il montaggio non vengano danneggiati cavi, condutture e tubi dell'acqua. Prima di eseguire i fori individuare il punto di montaggio idoneo con un dispositivo di rilevazione delle condutture.
- Per evitare danni causati dal gelo, d'inverno smontare il prodotto dalla parete e conservarlo in un luogo asciutto.
- Non posizionare il tubo flessibile intorno ad angoli o bordi né lungo oggetti appuntiti o taglienti.



I danni derivanti potrebbero causare perdita di tenuta.

- Non posizionare il tubo flessibile in aree dove transitano veicoli. Se un veicolo schiaccia il tubo flessibile questo può scoppiare.
- Non aprire mai l'alloggiamento del prodotto. Le molle sono state tese in fabbrica e potrebbero sbalzare verso dietro.
- Non rimuovere le viti dai componenti dell'alloggiamento.
- Fare sempre attenzione a non lasciare che il tubo flessibile si riavvolga da solo. Ciò può causare danneggiamenti.
- Non chiudere l'apertura del tubo flessibile con un dito o con altri oggetti durante l'uso.
- Far eseguire il montaggio soltanto a personale esperto.
- Non utilizzare più il prodotto se i componenti in plastica presentano rotture o crepe oppure se sono deformati. Sostituire i componenti danneggiati soltanto con appositi ricambi originali.

### **3 Prima del montaggio**

- Assicurarsi che durante il montaggio non vengano danneggiati cavi, condutture e tubi dell'acqua. Prima di eseguire i fori individuare il punto di montaggio idoneo con un dispositivo di rilevazione delle condutture.

- Estrarre il prodotto dalla confezione.
- Verificare la completezza della fornitura (vedi Fig. A).
- Verificare l'eventuale presenza di danni al prodotto o ai suoi componenti. In caso di danneggiamenti, non usare il prodotto.

### **3.1 Scegliere la sede di montaggio**

- Scegliere una sede di montaggio adatta.
- Verificare il peso del prodotto incl. l'acqua nel tubo flessibile (vedi capitolo „Specifiche tecniche“).
- Scegliere una sede di montaggio in cui può essere impiegata l'intera area di rotazione di 180° della puleggia [3] (vedi Fig. B).
- Misurare la distanza dal rubinetto dell'acqua in modo che il tubo flessibile di collegamento [11] possa essere collegato senza rimanere teso (vedi Fig. C).

### **3.2 Selezionare il materiale di montaggio**

- Per il montaggio su pareti di cemento o mattoni utilizzare le viti [10] e i tasselli [8] forniti (vedi Fig. G). Questi sono adatti esclusivamente per pareti in cemento o mattoni.
- Per avvitare le viti [10] è necessario un giravite con larghezza di 13 mm. Questo non è incluso nella fornitura.
- Per il montaggio su altri materiali o spessori di intonaco superiori a 10 mm utilizzare viti e tasselli idonei. Informarsi presso il rivenditore circa il tipo di viti e tasselli adatti in base alla tipologia di parete.

### **4 Montaggio**

- Contrassegnare i punti dove eseguire i fori all'altezza indicata ed eseguire quattro fori (vedi Fig. E).
- Inserire i tasselli [8] nei fori.

- Montare il supporto a parete [1] con l'aiuto delle viti [10]. Il supporto a parete [1] deve essere posizionato verticalmente. Fare attenzione a installare il supporto a parete [1] in direzione della freccia (la freccia deve puntare verso l'alto). Per pareti in cemento e muratura fare riferimento alla Fig. G.
- Appendere la puleggia [3] al supporto a parete [1] (vedi Fig. F). Tenere la puleggia [3] dal manico [2]. Posizionare la puleggia [3] nel supporto a parete [1] fin quando i fori centrali non risultano coincidenti. Fissare il tubo flessibile e il supporto a parete con la coppia fornita [9] (vedi Fig. D). La piegatura delle estremità libere della coppia [9] impedisce che la coppia [9] si sganci.
- Collegare l'elemento rubinetto [13] al rubinetto (vedi Fig. H). In base alla dimensione della filettatura del rubinetto ruotare il riduttore [14] nell'elemento rubinetto [13].
- Collegare l'elemento tubo flessibile per il rubinetto [12] e il tubo flessibile di collegamento [11] all'elemento rubinetto (vedi Fig. I). Assicurarsi che lo scatto in posizione di questo sia udibile.
- Collegare l'ugello [7] all'elemento tubo flessibile con il dispositivo di arresto dell'acqua [6]. Assicurarsi che lo scatto in posizione di questo sia udibile. Assicurarsi che l'ugello [7] sia chiuso (vedi Fig. K).

Il prodotto è pronto per l'uso.

## 4.1 Smontaggio

- Per lo smontaggio seguire l'ordine inverso a quello del montaggio.

## 5 Utilizzo

### 5.1 Srotolare il tubo flessibile

- Estrarre il tubo flessibile di irrigazione [5] dalla puleggia [3] secondo la lunghezza desiderata (vedi Fig. J).

- Smettere quindi di estrarlo. Il tubo flessibile di irrigazione [5] ritorna un po' indietro fino a che non viene bloccato dal fermo antirivvolgimento.
- Aprire il rubinetto. Assicurarsi che l'ugello [7] sia chiuso.
- Aprire l'ugello [7] ruotandolo verso destra (vedi Fig. K).
- Il contrassegno rosso sul tubo flessibile indica la parte terminale del tubo flessibile. Da qui il tubo flessibile può essere estratto ancora di qualche cm.

### 5.2 Riavvolgere il tubo flessibile

- **Pericolo di lesioni e danni!** Un tubo flessibile di irrigazione non controllato può sbalzare in una qualsiasi direzione per via della forza elastica del dispositivo automatico di riavvolgimento e causare lesioni e danni materiali.
- Dirigere quindi il tubo flessibile di irrigazione sempre con la mano. Assicurarsi che non ci siano altre persone nelle vicinanze quando si riavvolge il tubo flessibile.
- Non afferrare mai l'interno dell'alloggiamento.
- Chiudere l'ugello [7] ruotandolo verso sinistra (vedi Fig. K).
- Chiudere il rubinetto.
- Aprire l'ugello [7] per scaricare la pressione dell'acqua. Ruotare quindi l'ugello [7] verso destra. Richiudere poi l'ugello [7] ruotandolo verso sinistra.
- Afferrare il tubo flessibile di irrigazione [5] dall'ugello [7]. Tirare brevemente il tubo flessibile di irrigazione [5] per allentare il fermo antirivvolgimento. Controllare il tubo flessibile di irrigazione [5] con la mano mentre questo si riavvolge automaticamente fino al finecorsa [4] nella puleggia [3] (vedi Fig. L).
- Far oscillare la puleggia [3] sulla parete per ottimizzare lo spazio (vedi Fig. B).

### 5.3 Collegare altri dispositivi per l'utilizzo dell'acqua

- Per collegare altri dispositivi di utilizzo dell'acqua rimuovere l'ugello [7] dall'elemento tubo flessibile con il dispositivo di arresto dell'acqua [6] (vedi Fig. M). Tirare indietro l'elemento tubo flessibile con il dispositivo di arresto dell'acqua [6] fino a che non è possibile scollegare l'ugello [7].
- Il dispositivo di arresto dell'acqua integrato nell'elemento tubo flessibile impedisce lo scarico dell'acqua.
- Collegare quindi un altro dispositivo di utilizzo dell'acqua all'elemento tubo flessibile con il dispositivo di arresto dell'acqua [6]. Assicurarsi che lo scatto in posizione di questo sia udibile.
- Dopo ogni utilizzo riavvolgere il tubo flessibile di irrigazione [5] fino al finecorsa [4] per scaricare la molla di richiamo.
- Pulire tutti i componenti con un panno umido.
- Controllare regolarmente i tubi per verificare se ci sono crepe, punti fragili e altri segni di usura.
- Tutti i componenti devono essere completamente asciutti prima di essere riposti.
- Custodire sempre il prodotto in un luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto da irraggiamento solare diretto.
- Conservare il prodotto in un luogo inaccessibile ai bambini, al sicuro e a una temperatura tra i 5 °C e i 20 °C (temperatura ambiente).

## **6 Svernamento**

Proteggere il prodotto dal gelo. L'acqua residua congelata nel tubo flessibile si dilata e può causare danni.

- Staccare il tubo flessibile di collegamento [11] dal rubinetto. Tirare indietro l'elemento tubo flessibile [12] fin quando l'elemento rubinetto [13] non può essere scollegato.
- Svotare completamente il tubo flessibile di collegamento. Accertarsi che anche il tubo flessibile di irrigazione [5] sia vuoto.
- Far asciugare completamente tutti i componenti.
- Rimuovere dapprima la coppiglia [9] dal supporto a parete [1]. Raddrizzare a tal fine entrambe le estremità curvate della coppiglia [9] ed estrarla.
- Staccare la puleggia [3] dal supporto a parete [1] (vedi Fig. D).
- Riporre i componenti senza tracce di ghiaccio.

## **7 Pulizia, manutenzione e conservazione**

- Non utilizzare detersivi aggressivi né oggetti per la pulizia affilati o metallici, come coltelli, spatole dure o simili. Questi potrebbero danneggiare le superfici.

## **8 Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

## **9 Garanzia e assistenza**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di

danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

### **Assistenza clienti**

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

GERMANIA

Tel.: 0202 24750 430 / 431 / 432

(i costi della telefonata dipendono dalle tariffe per chiamate da rete fissa del proprio gestore telefonico)

Tel.: +800 34 99 67 53 (dall'estero)

E-mail: [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

### **IAN 376362\_2104**

Per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 376362\_2104) come prova d'acquisto.

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Straße 39  
42349 Wuppertal  
Germany



**D - Original-EU-Konformitätserklärung**  
**F - Déclaration de conformité UE d'origine**  
**IT - Originale-Dichiarazione di conformità UE**

---

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehende Erzeugnis ... WAND-SCHLAUCHAUFROLLER 25 m  
Par la présente, nous déclarons sous notre seule responsabilité que le résultat suivant ... ENROULEUR DE TUYAU MURAL 25 m  
Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il seguente prodotto ... AVVOLGITUBO DA PARETE 25 m

---



**IAN 376362\_2104 • WU9926171-8 • PSA 25 B1**

---

... allen Bestimmungen der angeführten Richtlinien entspricht. 2006/42/EG (MD)  
... est conforme à toutes les prescriptions des directives mentionnées.  
... è conforme a tutte le disposizioni delle direttive riportate.

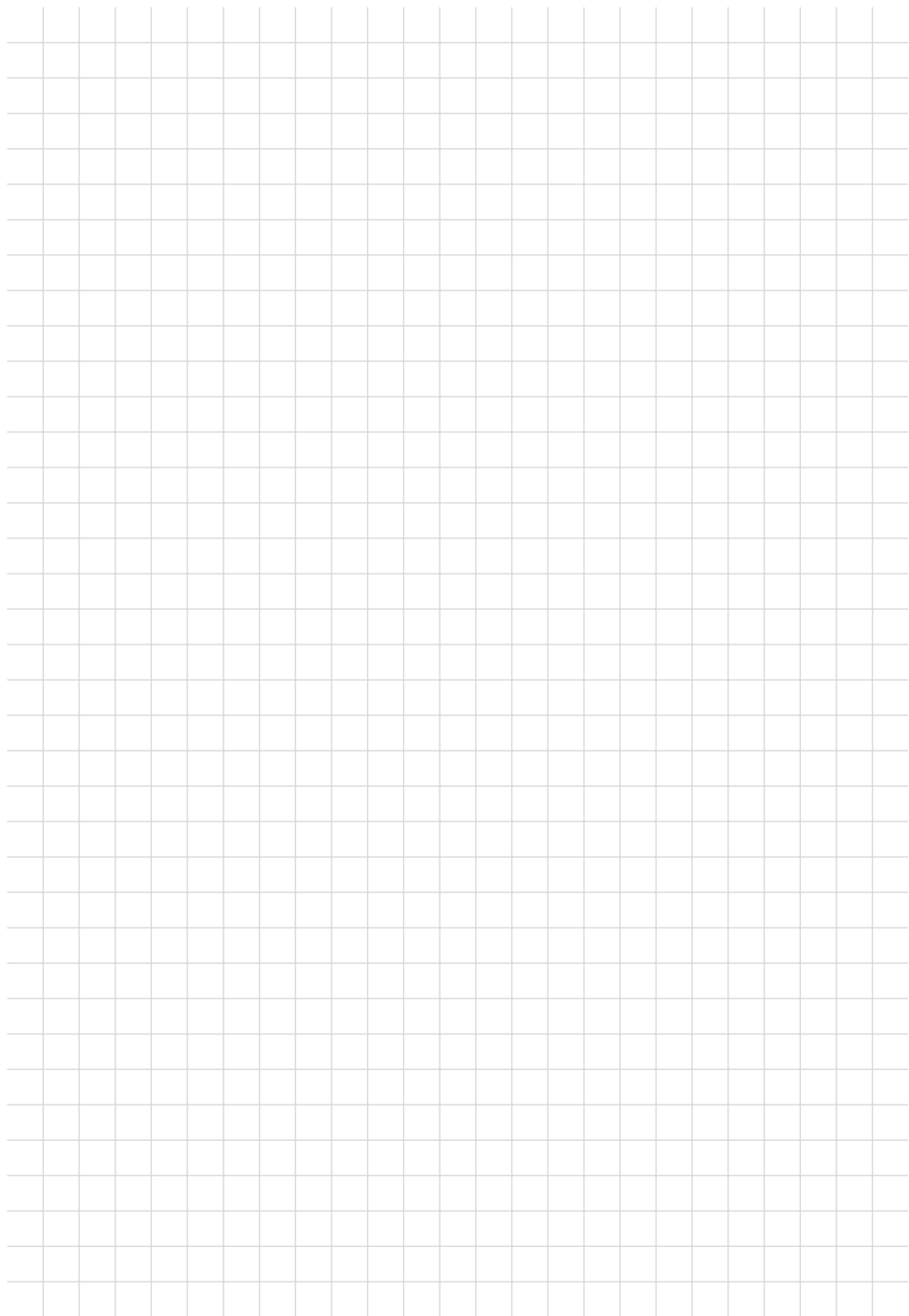
---

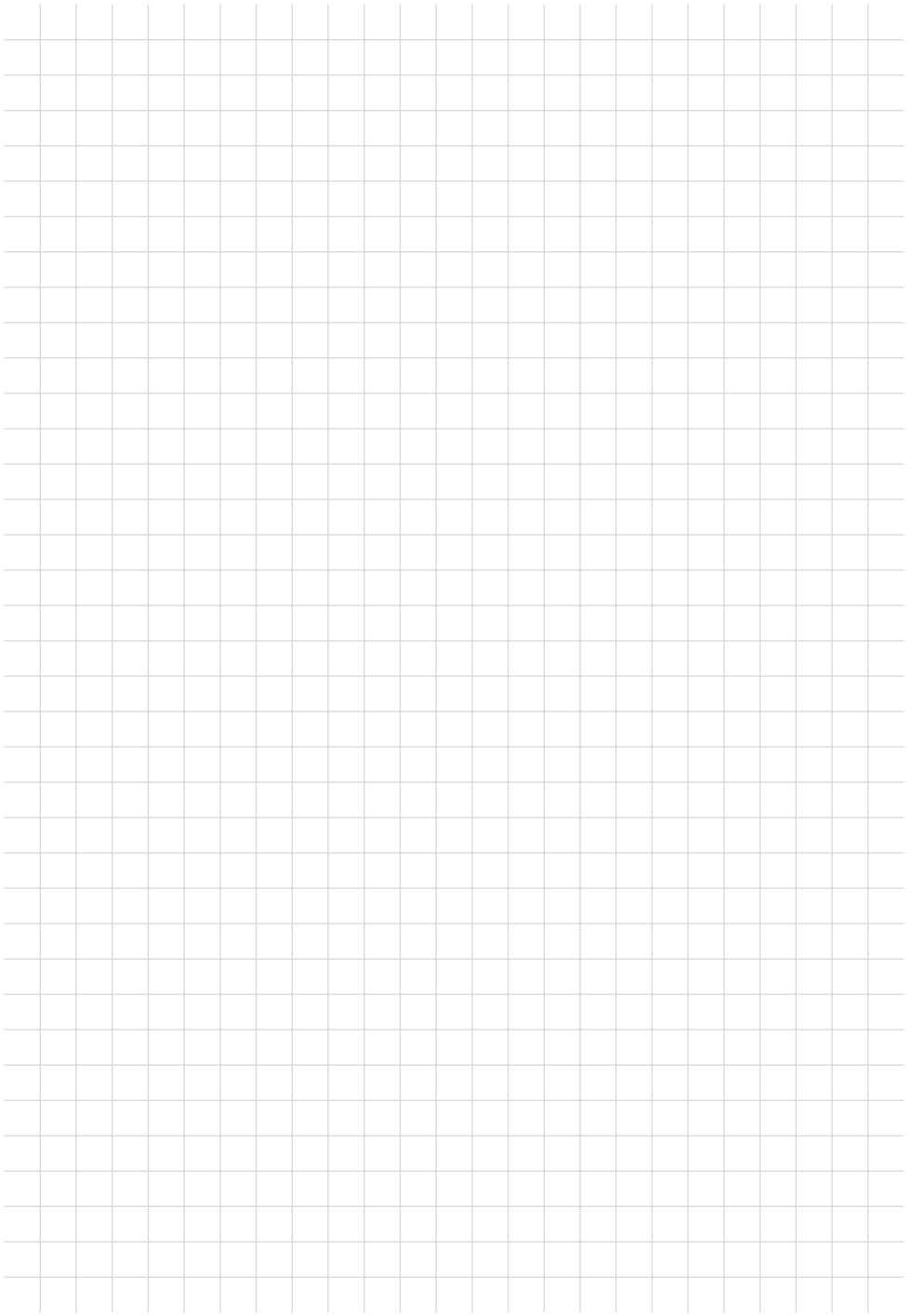
Angewandte harmonisierte Normen: DIN EN ISO 12100:2010  
Normes harmonisées employées:  
Norme armonizzate applicate:

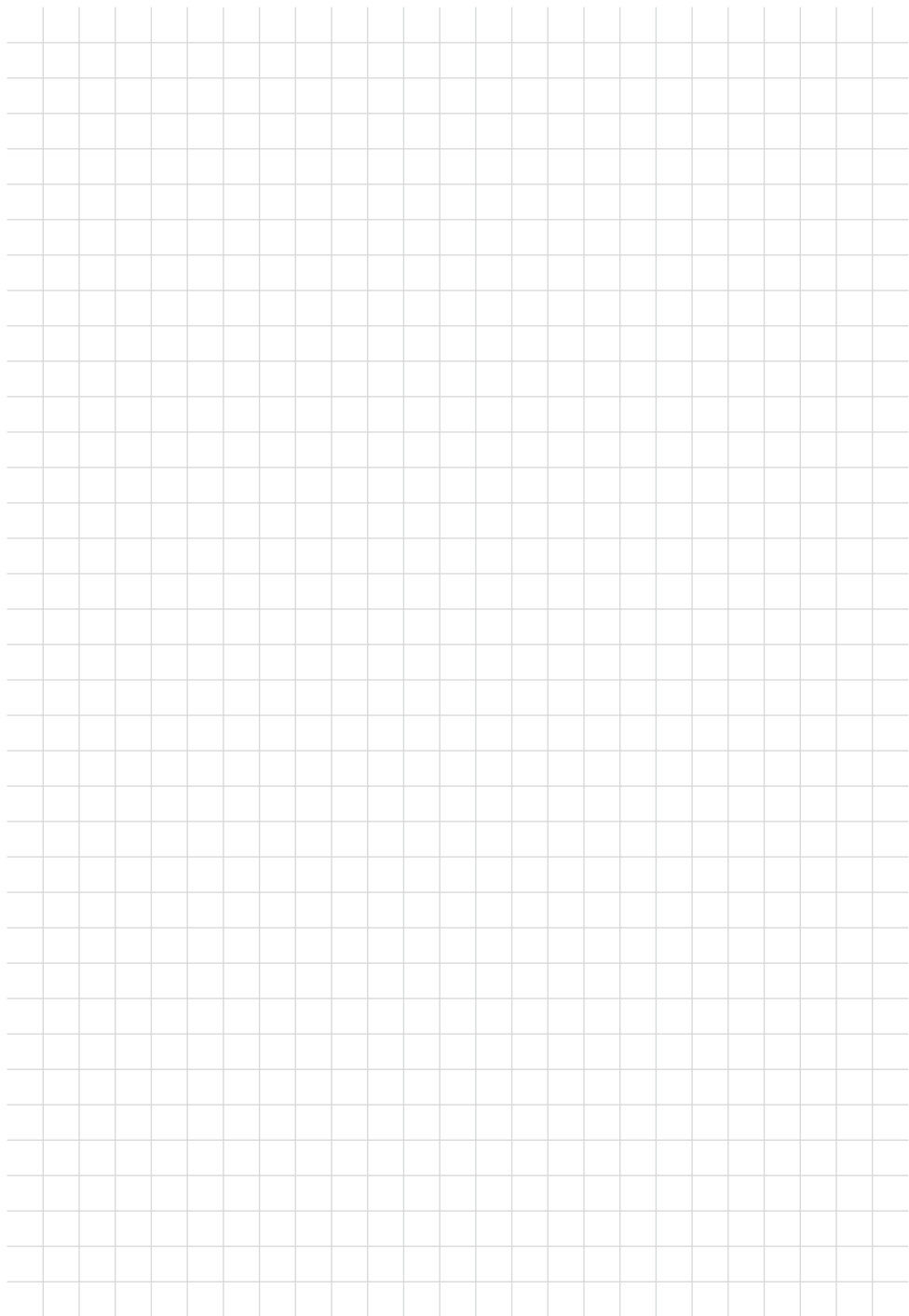
---

Wuppertal, .....11.06.2021

Ingo Heimann (M.Sc.), Technische Leitung / Produktentwicklung  
Conmetall Meister GmbH, Oberkamper Straße 39, 42349 Wuppertal, Germany  
D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.  
F - Personne autorisée pour la conservation des documents techniques.  
IT - Persona autorizzata a conservare la documentazione tecnica.









**Conmetall Meister GmbH**

Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
DEUTSCHLAND

Art.-No. WU9926171-8

Stand der Informationen · Version des  
informations · Versione delle informazioni:  
06/2021 · Ident.-No.: WU9926171-8062021-1



IAN 376362\_2104

